

Научная статья. Исторические науки
УДК 94(599)
DOI: 10.31696/2072-8271-2024-2-2-63-275-295

ТАНЦЫ В КУЛЬТУРЕ ФИЛИППИН. ИХ ЗНАЧЕНИЕ И ДЕЛО ИХ СОХРАНЕНИЯ

Дарья Сергеевна ПАНАРИНА¹

¹Институт востоковедения РАН, Москва, Россия,
daria2002panarina@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-3756-4056>

Аннотация: В статье рассматриваются две сюиты традиционных филиппинских танцев – мусульманская и племенная. Автор останавливается на особенностях мусульманской сюиты танцев, сложностях ее классифицирования, проблем с идентичностью и восприятием народов моро – ее носителей, – которые сейчас наблюдаются. Две означенные сюиты представлены каждая несколькими танцами и проиллюстрированы яркими фотографиями. В статье также рассматривается культурная значимость традиционных филиппинских танцев, их роль в складывании национальной и региональной идентичности населения страны, затрагивается и проблема сохранения и передачи танцевальных традиций новым поколениям филиппинцев в современном мире, как на самих Филиппинах, так и в филиппинских диаспорах в других странах, например в США.

Ключевые слова: ислам, народы моро, Минданао, юг Филиппин, символизм, культурное наследие

Для цитирования: Панарина Д.С. Танцы в культуре Филиппин. Их значение и дело их сохранения // Юго-Восточная Азия: актуальные проблемы развития, 2024, Том 2, № 2 (63). С. 275–295.
DOI: 10.31696/2072-8271-2024-2-2-63-275-295

Original article. Historical science

DANCES IN FILIPINO CULTURE. THEIR SIGNIFICANCE AND THE WAY TO PRESERVE THEM

Daria S. PANARINA¹

¹Institute of Oriental Studies RAS, Moscow, Russia,
daria2002panarina@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-3756-4056>

Abstract: The work examines the 2 suites of traditional Philippine dances – Muslim and Tribal ones. The author dwells on the features of the Muslim dance suite, the difficulties of its classification, problems with identity and perception of the Moro people – its bearers – that are now observed. The two aforementioned suites are also presented with several dances

each and illustrated with vivid photographs. The article also examines the cultural significance of traditional Filipino dances, their role in the formation of the national and regional identity of the country's population, and touches upon the problem of preserving and transmitting dancing traditions to new generations of Filipinos in the modern world, both in the Philippines and in Filipino diasporas in other countries, for instance the USA.

Keywords: *Islam, Moro peoples, Mindanao, south of the Philippines, symbolism, cultural heritage*

For citation: Panarina D.S. Dances in Filipino Culture. Their Significance and the Way to Preserve Them. *Yugo-Vostochnaya Aziya: aktual'nyye problemy razvitiya*, 2024, T. 2, № 2 (63). Pp. 275–295. DOI: 10.31696/2072-8271-2024-2-2-63-275-295

Мусульманские танцы. Как правило, мусульманские танцы в общей классификации филиппинских танцев относят к категории народных, однако с территориальным отнесением мусульманских танцев к югу страны есть загвоздка. Часто между группой «мусульманские танцы» и о-вом Минданао, где в основном и проживают мусульманские народы моро, ставят знак равенства, что исключает любые другие танцы прочих народов, также обитающих на Минданао. Кроме того, интересен и такой момент – в исламе в целом, за исключением некоторых ветвей суфизма, танцы запрещены, но здесь мы говорим о целой группе мусульманских танцев, что тоже может служить противоречием.

Впрочем, мусульмане на юге Филиппин действительно исполняют традиционные для них танцы, что, возможно, является продолжением традиции, которая существовала на территории острова среди местного населения еще до прихода исламских народов в начале XIV в.¹. Есть мнение, что с приходом и распространением ислама на юге Филиппин, танцы как таковые не были запрещены и изжиты в рамках частой для насаждения новой религии практики – смешать культуры и не запрещать все «старое», чтобы обращаемый в новую для него веру народ, оказывал меньше сопротивления и не воспринимал новую веру, как нечто сугубо негативное.

Есть и еще один интересный момент, актуальный в отношении самого термина «мусульманские танцы», момент, который стал особенно заметен в пост-колониальную эпоху. Дело в том, что несмотря на то, что народы моро уже много веков являются частью Филиппин

как страны и частью филиппинской истории, в XX–XXI вв. наметилась тенденция «овостоцивания» мусульманских этнических групп, отделения их от основного христианского населения страны в сознании самих филиппинских граждан, в особенности тех, кто живет в центральном регионе и в крупных городах. Это частный случай нередкой проблемы того, как проявляется отношение «центра» к «периферии». Фактически это значит, как пишет Мария Луиза Доронила (Maria Luisa Doronila)², что многие жители равнинных районов о-ва Лусон и Висайских о-в не воспринимают многочисленные небольшие этнические группы, будь то горные племена Кордильер на севере или народы моро на юге, как филиппинцев. В свою очередь, стоит отметить, что и сами народы моро отчасти не ассоциируют себе с Филиппинами, не идентифицируют себя как граждан данной страны и стремятся к полной независимости, что ведет к внутреннему конфликту на территории архипелага. Конфликту, который не иссякает уже многие десятилетия³.

Мусульманские танцы народов моро, населяющих южные провинции страны представляют собой самые красочные и яркие проявления культуры филиппинского фольклора. Эти танцы, включая музыку, под которую они танцуются и костюмы для выступлений, сложились, как считают некоторые исследователи, под влиянием индустских, арабских и индо-малайских культур той части населения Филиппин, которая с еще доиспанских времен населяла остров Минданао и архипелаг Сулу. Народы, принявшие исламскую веру, которым впоследствии испанцы дадут наименование «моро», закрепились здесь еще в начале XIV века, т.е. за два столетия до прихода испанских колонизаторов. На протяжении всей истории Филиппин моро оказывали серьезное сопротивление сперва испанским, а затем американским захватчикам, ни в коей мере не восприняв ни христианскую веру, ни западные культурные ценности. Они сохранили свою самобытность и исконно мусульманскую культуру.

Интересно как смешиваются в танцах исламское начало и исконно филиппинское, можно сказать доисторическое. Так, большинство мусульманских танцев, в особенности те, что танцуют народности магинданао, маранао и таусуг имеют церемониальную окраску и зачастую сопровождаются игрой на ударных инструментах, таких как гонги *кулинтанг* и барабаны. Традиция исполнения музыки на кулинтанге существует с III в. н. н., задолго до того, как на Филиппинах начали распространяться ислам или христианство. Такая музыка отличается ритмами праздничности, торжественности, она объединяет лю-

дей, и как правило ее исполняют на свадьбах, празднествах, во время ритуалов исцеления или чтобы прогнать злых духов. При этом вы не услышите кулинтанг во время похорон или в ходе исламских молитв⁴. В тоже время мусульманским танцам свойственны плавные движения руками и телом, которые во многом отражают действия людей при вознесении молитвы. Хореография мусульманских танцев может варьироваться от самой простой и игривой до более сложных элементов, при этом каждый мусульманский танец уникален: ему присуща своя музыка, свои шаги, движения, костюмы. Что их объединяет так это религиозный символизм⁵.

К мусульманским танцам, которые наиболее узнаваемы в филиппинской среде, относятся Сингкил (Singkil), Пангалай (Pangalay), Асик (Asik) или Маг-Асик (Mag-Asik), Кандинган (Kandingan), Капамалонгмалонг (Karamalongmalong) и некоторые другие. Все эти танцы несмотря на то, что они исполняются разными этнолингвистическими группами, объединяет сходство в том, как их танцуют: это и схожее положение тела, движения рук и головы, безэмоциональное, стоическое или даже суровое выражение лица, глаза, опущенные долу⁶; все эмоции и чувства в танце символичны и передаются через определенное положение частей тела. Так, например, в танце пангалай протянутые ладони и руки могут обозначать приветствие, приглашение или радость; или могут выступать как обозначение природных явлений, таких как пальмовый лист, цветы, морские волны, ветер, морские водоросли, птица и трепет крыльев⁷. В группе мусульманских танцев мы остановимся на двух самых популярных – сингкил и пангалай.

Сингкил (Singkil) – это символический танец-история, рассказывающий легенду народа маранао, проживающего в провинции Ланао-дель-Сур на о-ве Минданао. Легенда гласит, что однажды диватас (духи природы) сыграли шутку над принцессой племени маранао Гандинган, когда она шла по лесу – духи устроили землетрясение, и деревья начали сильно качаться и гнуться, а камни катились под ноги принцессе, в попытке остановить ее. Однако Гандинган не испугалась и ловко перескакивала с места на место, так что ни деревья, ни камни не коснулись ее крошечных ножек. Поскольку главное действующее лицо легенды – принцесса, считается, что сингкил – «королевский» танец. И в одной из версий танца, когда он танцуется представителями королевской семьи племени, принцессу сопровождает ее верная служанка, которая несет над ее головой богато украшенный зонт⁸. В завершении танца принцессу спасает принц Бантуган из эпоса «Даран-

ген», который в процессе танца движется вокруг перекрещенных бамбуковых шестов с мечом и щитом в руках⁹.

Вся атрибутика, используемая в сингкил, также имеет символическое значение. Бамбуковые шесты, от которых приходится уворачиваться принцессе, символизируют качающиеся деревья, веера, которые держат прочие танцоры-девушки, обозначают сильный ветер¹⁰. В руках танцоров-юнош обычно есть цветастые платки, которые они держат за уголки, чтобы легко ими размахивать. Начинается танец в медленном темпе, но постепенно ускоряется, очевидно, чтобы подчеркнуть буйство стихии, описанной в легенде. Еще одна версия того же танца – более мирная – повествует о том, как принцесса вышла в свой сад на прогулку и оказалась в окружении бабочек. В этом случае их символизируют другие танцоры-девушки с веерами в руках¹¹.

В целом для танца используются традиционные костюмы народа маранао¹². Однако стоит отметить, что костюмы для танца сингкил – самые яркие и красочные из всех одеяний маранао. Также в костюмах присутствуют арабские влияния.

«Наряд *принца маранао* состоит из яркой длинной шелковой рубашки, украшенной металлическими золотыми нитями, подходящих длинных брюк с аналогичными украшениями, огромного металлического ожерелья и завязанной в узел шапки, украшенной изысканной золотой вышивкой. Реквизит принца включает в себя деревянный щит, покрытый тонкими латунными пластинами и украшенный орнаментом маранао, а также традиционный меч маранао под названием “крис”.

Костюм *принцессы маранао* изготавливается из шелка или хлопка. Одежда богато украшена вышивкой металлическими нитями, пайетками, жемчугом и длинными бусинами. У танцовщицы также есть замысловатые украшения, такие как браслеты и т.д. Ее головной убор – произведение искусства. Он изготовлен из шелка и латуни, украшен кистями и свисающими бусинами. На ней красочные арабские остроносые туфли. В качестве аксессуаров ведущая танцовщица использует веера – сделанные из бамбука и украшенные красивыми аппликациями. Также сутью танца сингкил являются колокольчики, которые носит принцесса – их называют “сингкил”.

Почти все танцевальные коллективы, исполняющие сингкил, носят головной убор «сариманок», обозначающий петуха – мифическую птицу из эпоса “Даранген Маранао”), но для принцессы носить такой головной убор недостойно»¹³.



Рис. 1-2. Костюмы принца (слева) и принцессы (справа) маранао для танца Сингкил¹⁴.



Рис. 3-4. Танец Сингкил¹⁵.



Рис. 5-6. Танцоры в костюмах народа маранао в ролях принцессы и ее служанки-рабыни¹⁶.

Пангалай (Pangalay) – это буквально танец-подношение, а на санскрите «пангалай» также значит «храм танца»¹⁷, что весьма символично, поскольку главная суть данного танца – в самом танце, в том, чтобы танцевать. Пангалай зародился в среде народа таусугов, обитающего на о-вах Сулу, но также исполняется и в Малайзии народом баджау, проживающем в Сабахе.

Танец пангалай отличается сложными плавными, похожими на волнение воды движениями рук, красота которых часто дополняется и акцентируется за счет использования насадок на пальцы рук *джанггай*. Танец часто исполняется на свадьбах или других крупных праздниках, затрагивающих всех членов сообщества¹⁸. В зависимости от финансовых возможностей семьи такие празднества могут продолжаться неделями и отличаться большим богатством и красочностью¹⁹.

Считается, что танец пангалай испытал на себе влияние доисламских концепций буддизма о небесных сущностях, что выражается в неземной изящности, свойственной танцу. Кроме того, пангалай отчасти схож с некоторыми балийскими и тайскими традиционными танцами, что в некотором роде подчеркивает смешение и схожесть традиционных танцевальных форм у разных народов Юго-Восточной Азии²⁰.

Существует множество различных версий танца пангалай, которые отличаются по своим шагам, и часто – по сути. Так, выделяются Пангалай как танец-ухаживание, Пангалай Линггисан (Pangalay Linggisan) и Пангалай ха Патунг (Pangalay ha Patung). Версия танца-ухаживания как правило исполняется на свадьбах и имитирует заигрывания птичек друг с другом. В ходе танца гости обычно «подкармливают» птичек-девушек, подкладывая монетки под их длинные ноготки-*янгай*. Пангалай Линггисан – это танец одного танцора-девушки, чьи движения изображают птицу в полете. Наконец, Пангалай ха Патунг символизирует девушку, танцующую на дне плывущей лодки. Для исполнения этой версии двое танцоров-мужчин несут на своих плечах конструкцию из 2 бамбуковых шестов, на которых балансирует танцор-девушка²¹.



Рис. 7. Танец Пангалай. Фотограф: Ли Виллалобос (Leah Villalobos)²².

Костюмы танцоров во время танца состоят из свободных брюк *савал* часто фиолетового цвета кремовой шелковой блузы *батави*, бархатного запахнутого вокруг бедер куска ткани под названием *та-пис* и красного головного убора *пис сябит*. Цвета костюмов могут сильно различаться, возможны любые разцветки. Главным атрибутом танцоров-девушек в танце являются длинные насадки на пальцы – ян-гай, похожие на птичьи когти, обычно они сделаны из металла.



Рис. 25-26. Традиционные костюмы для танца Пангалай²³.

Племенные танцы выражают единство и праздник. Танцы всех филиппинских племен на территории страны – от Лусона до Минданао отличаются энергичностью, креативностью, для них характерны быстрая работа ног в такт быстрому темпу и замысловатые движения рук. Как и в случае с мусульманскими танцами, каждый такой народный танец уникален. В таких танцах можно встретить как юмор и сатиру, так и большую долю красочности, пестроты в костюмах и реквизите. «Каждый танец является отражением истории, географии, фольклора и верований, которые сплетают воедино филиппинскую культуру. Каждый раз, когда племя исполняет один из этих танцев, оно прославляет свои корни и с гордостью вызывает к своему наследию»²⁴.

О племенах северных регионов страны было сказано выше. Что касается южной части Филиппин, то здесь, преимущественно на о-ве Минданао проживают такие племена как т'боли, билаан, манобо, багобо и другие. Как и племена Северного Лусона, региона Кордильера, эти этнические группы поклоняются языческим богам, коим молятся об обильном урожае и избавлении от тягот повседневной жизни. Отличительная черта этих племен, выделяющая их среди других этнических групп страны – это их мастерство в изготовлении достаточно сложных изделий из металла и украшений, а также одежды. Последнее – и одежда из окрашенных волокон банана и ананаса, – и украшения активно используются и демонстрируются в традиционных танцах данных племен²⁵.

Для примера в этой группе мы остановимся на паре танцев, характерных для народа багобо – самого многочисленного из немусульманских племен, населяющих южный Минданао, провинцию Давао дель Сур. Bagobo are the predominant inhabitants of the vast areas extending from the west coast of Davao Gulf to the high reaches of Davao's famous and significant mountain ranges of Mt. Apo or Apo Sandawa to the tribal people.

Первый танец – *Лавин-Лавин (Lawin-Lawin)* исполняется сыновьями *дату* – вождя племени. Танцоры изображают орлов (лавин) и в танце показывают их жизнь и развитие от состояния птенцов до взрослых особей и то, как орел, сражаясь с горными ветрами обретает свою настоящую силу²⁶. Танец символизирует превращение «птицы» из детеныша в сильную особь, т.е. отражает процесс взросления и у человека, а также его борьбу с невзгодами. Танцоры используют специальные «щиты», полностью покрывающие их руки, которые символизируют крылья орла, парящего в небе.



Рис. 27. Мальчики-танцоры с реквизитом и в костюмах для танца Лавин-Лавин²⁷.

Второй танец – *Сугод Уно (Sugod Uno)* – это танец-молитва, которую возносят в благодарность за плодородную землю под поле. Сперва выбирается поле, мужчины выкапывают ямки *талапак*, женщины сеют в них зернышки риса, а затем совершается танец. Музыка, которая его сопровождает, исполняют на барабанах *агунг* и уникальном музыкальном инструменте племени багобо – гонге *тангунгго*, который подвешивают на бамбуковых рамах²⁸.



Рис. 28. Танцоры в позе танца-молитвы Сугод Уно²⁹.

Исполняются традиционные танцы племени багобо в костюмах, традиционных для этого народа. Это довольно многослойные костюмы с большим количеством элементов и украшений, что наглядно отражено на рисунке ниже.



Рис. 29. Традиционные мужской и женский костюмы племени багобо³⁰.

Танцы, о которых нельзя не сказать

Когда речь идет о предметах или явлениях культуры, приходится признать, что, учитывая, насколько богатым и разнообразным может быть культурное наследие тех или иных народов, очень сложно однозначно выбрать для исследования только какие-то конкретные элементы, отсекая все прочее. То же самое касается и филиппинских традиционных танцев. Каждый из них по-своему уникален и вне всяких сомнений прекрасен. Поэтому автору данной статьи хотелось бы

упомануть еще о трех традиционных для Филиппин танцах из числа наиболее популярных.

И первый из них это *Куратса (Kuratsa)* – танец-ухаживание из сюиты Марии Клары – более энергичный и с более ярко выраженными испанскими влияниями, чем упоминавшаяся выше кариньоса. Его часто танцуют на свадьбах³¹ и других особых значимых праздниках. Свое начало танец берет из провинций Лейте и Самар. Особым почетом куратса пользуется у филиппинцев народа варай населяющих регион Западных Висай.

Отличительной чертой куратсы является быстрый темп танца и ритмичные шаги, и конечно элементы ухаживания и заигрывания в паре кавалер – дама. По ходу танца мужчина ведет свою даму, всячески демонстрируя ей свои силу, молодцеватость, красоту, и дама в свою очередь следует за кавалером, признавая его лидерство и одновременно сохраняя в движениях нежность и изысканность. Куратса – это также танец социального взаимодействия в кругу близких, родных и друзей. Танцуют его как простые филиппинцы, так и профессиональные танцоры. Как и для многих других танцев сюиты Марии Клары костюмы, которые носят танцоры – это платье Марии Клары, патадьонг или баро’т сая для девушек и баронг тагалог или камиза де чино и штаны для мужчин³².

Существует предположение, что куратса произошла от мексиканского традиционного танца Кукарача, однако по всем параметрам куратса сильно отличается от мексиканского «прародителя». Даже музыка, под которую обычно танцуют куратсу, не основана на мексиканских или испанских мелодиях, скорее она включает в себя собирательно зажигаемые ритмы в стиле болеро.

Среди филиппинских исследователей танца прижилось мнение, что предшественниками куратсы могут быть такие танцы как Кигал (Kigal) и Бикал (Bikal) Кигал – это своего рода парный танец «битвы полов», имитирующий спаривающихся птиц. Кигалимеет и другое название: Бинануг или Киглун (Кигалун?) согласно словарю самарских наречий, датирующемуся 17 веком и написанному иезуитским миссионером в Самаре, о. Алькасаром. Интересно, также что *бануг* на варайском языке означает «ястреб»³³.

Как и в случае со многими другими традиционными филиппинскими танцами, у куратсы есть множество версий в зависимости от региона ее исполнения. Интересна вариация танца под названием Куратса Бинуая (Kuratsa Binuaya), которую танцуют в городе Сан Мигель провинции Лейте. В эту версия танца зашифрована местная ле-

генда о Батане и Беле – женщине и крокодиле. Батан была похищена пиратами народа моро и увезена в Джоло на Минданао. Там волей случая она встретила огромного крокодила Белу, который помог ей бежать и добраться до дома в Сан Мигель на 4-ый день³⁴. Танец, предположительно исполняется крокодилом Белой на празднике в честь чудесного возвращения Батан из плена домой. Легенда также гласит, что на третий день празднования в Кабадсан дракон Бела попросил о возможности танцевать куратсу с Батан перед тем, как он вернется к себе домой в Джоло. Люди дали крокодилу выпить *туба* – кокосового вина, до того, как он начал танцевать куратсу с Батан. Одному из людей по имени Карпио понравилась пластика крокодила, он запомнил и имитировал его движения и таким образом родился «танец крокодила» – Куратса Бинуая (бинуая – крокодил)³⁵.



Рис. 30. Танец Куратса в исполнении Ричу Джона Кунга (Richu John Kung) и Камиллы Кабрера (Camille Cabrera)³⁶.

Еще один танец, о котором нельзя не рассказать относится к сюите сельских и это **Сайя са Бангко** (*Sayaw sa Bangko*, буквально «танец на скамейке»). Происходит этот танец из провинции Пангасинан. Танцует его как правило группа из 3–5 пар плюс танцоры массовки, которые изображают людей на сельском празднике. Они хлопают в ладоши, поют и ходят вокруг основных танцующих пар в ходе танца. Главным атрибутом танца является деревянная скамья длиной в 6 футов (обычно нужно 2 скамьи, бывает больше). Танцоры двигаются в ритме танца, прыгая на и со скамьи, которую постепенно поднимают выше и выше. Это танец, который требует от танцующих отличной

координации, точности движений, сноровки, чтобы они могли прыгать, поворачиваться и покачиваться в такт музыке. Нередко танцоры мужчины делают во время танца не только простые поддержки своим партнерам-девушкам, но и проворачивают с ними акробатические трюки прямо на скамейках на достаточно большой высоте, например перекидывают через спину или ставят на плечи. Танцуется сая са банго на свадьбах и других торжествах, музыкальным сопровождением служат народные мелодии, исполняемые ансамблем *рондалла*, а костюмы, которые приняты для данного танца – это патадьонг или баро’т сая для женщин и камиза де чино и штаны для мужчин³⁷.

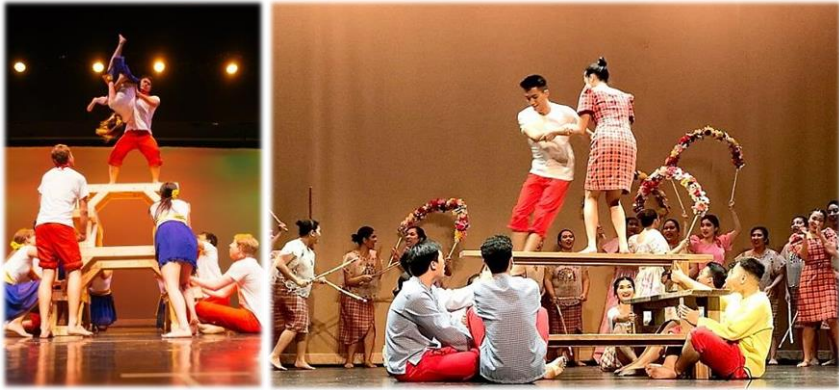


Рис. 31-32. Танец Сая са Банго. На фото слева видим один из акробатических трюков в ходе танца, на фото справа – более традиционные прыжки³⁸.

И наконец, последний танец из троицы – из сюиты племенных танцев – **Бинаног (Binanog)**, который относится к досипанским временам и появился впервые на о-ве Панай. Бинаног представляет собой зародившийся в среде племен Сулуднон-Тумандок-Букиднон в Ламбунао, Калиноге и Тапас-Каписе, которые были очарованы движениями ястребов, когда те похищали кур племени, и в танце имитировали движения хищной птицы. Исполняется танец под звуки бамбука и гонга, а на особых празднествах сопровождается пением в такт движениям. Танец имеет три формы: Бинануган (Binanugan – имитационный танец), Инагонг саяу-саяу (Inagong sayaw-sayaw – праздничный танец) и Динагмай (Dinagmai – танец-ухаживание). В случае с последней вариацией танец завершается энквентро (встречей), во время которой девочка ловит мальчика с помощью платка. Во время представления обычно надевают традиционный костюм ручной работы, называемый тинубок и используют платки-тубоки³⁹.

Танцоры, облаченные в традиционную мужскую и женскую одежду племени Панай Букиддон, начинают свое выступление с пения. Выйдя в центр, танцоры-мужчины двигаются прыжками, чтобы привлечь внимание своей дамы, женщины в свою очередь обращают на себя внимание мужчин движениями бедер и рук. В костюм женщин входит «пудонг» или головной убор из старых монет и «набор бининга» или украшение из старых монет на шею. Непосредственно костюм танцора-девушки составляют красный или белый топ с вышитыми узорами и патадьонг, драпированный в качестве юбки, с куском ткани, обернутым вокруг талии⁴⁰.



Рис. 33-34. Танец Бинаног и традиционный костюм, в котором он исполняется⁴¹. Фото справа: Хосе де Луна (Jose de Luna).

Сохранение танцевального наследия Филиппин

Безусловно, филиппинский фольклорный танец имеет особое значение – это традиционная форма художественного самовыражения народа, история которой насчитывает несколько столетий. Филиппинский танец позволяет его участникам и/или зрителям познакомиться с и приобщиться к культурному наследию и обычаям местных жителей во всем их многообразии этнических групп и народностей, прикоснуться к их образу жизни. Танец также важен для понимания той социальной динамики, что присуща большинству сообществ на Филиппинах, для ощущения связи поколений. Танец – это формат объединения людей, представителей одной семьи, клана, народности или целой нации. Танец здесь – это также символ самобытности, культурной идентичности филиппинцев, часто региональной принадлежности, поскольку в

филиппинских народных танцах практикуются не только различные стили, но и разнообразные региональные вариации одних и тех же танцев. Экспрессия танца служит и для выражения эмоций, создавая таким образом чувство единства, солидарности всех участников действия. И даже в наши дни на Филиппинах народный танец продолжает оставаться популярной формой развлечения, которая объединяет людей из разных слоев общества, позволяет им испытать, почувствовать что-то особенное⁴².

Преимущества изучения и исполнения традиционных филиппинских танцев не исчерпываются культурной составляющей. К плюсам также можно отнести: 1) поддержание физической формы, 2) социальное взаимодействие, 3) самовыражение, 4) сохранение исторического наследия. Конечно, изучение и исполнение филиппинских народных танцев значительно погружает филиппинцев в наследие своей страны, дает им более глубокое понимание филиппинской культуры, присущей различным регионам и этническим группам в составе Филиппин. Учитывая быстрые и активные шаги филиппинских танцев и разнообразные движения руками и телом, способствующие лучшей координации, в ходе танцев задействуются различные группы мышц, что способствует сохранению хорошей физической формы. Зачастую филиппинский народный танец – это работа не одной пары «кавалер-дама», а целой команды, группы танцоров, будь то в официальном ансамбле или в деревне на празднике. Коллективная работа, взаимодействие множества танцоров одновременно способствуют развитию коммуникативных способностей, проявляют лидерские качества и помогают завести новых друзей, новые социальные связи. Артистическая, креативная составляющая в танце позволяет участникам действия самовыразиться через этот вид творчества – посредством движения под музыку. Такая деятельность повышает самооценку, придает уверенности в себе, учит раскованности в хорошем смысле этого слова. Все эти качества впоследствии могут пригодиться и в личной жизни, и в профессиональной деятельности. Наконец, передача культурной традиции танца из поколения в поколение важно и необходимо в рамках сохранения культурного наследия страны в целом, что особенно актуально в современном мире, где все сиюминутное, яркое, техничное зачастую вытесняет все традиционное.

Учитывая последнее утверждение, не могут не вызывать восхищение примеры сохранения танцевальных традиций в истинно сакральных изначально языческих ритуалах, переложенных на католическую религию, которые и в наши дни сохраняются и остаются акту-

альными в повседневной жизни, пусть зачастую и на очень местечковом уровне. Один из таких примеров был подробно описан в статье М.В. Станюкович «Пляски плодородия: церковь Пресвятой Девы рыболовной сети, Танцующего св. Пасхалия и св. Клары Ассизской на Филиппинах и ее языческое наследие». Вот как автор данной работы пишет о песне и одновременно танце плодородия, которые исполняются в небольшом рыбацком городке Обандо во время майской фиесты: «Обращение к высшим силам происходит посредством танца и песни «Распрекрасная Санта Клара», которую знает каждый филиппинец. Действо называется по-тагальски *pista ng kasilonawan* (фиеста касилонауан, по названию древнего танца, сначала преобразованного в испанский фанданго, а потом и вовсе превращенного в набор стандартных вотивных католических жестов с добавлением движений рук, акцентированных на живот, см. ил. 2), *sayaw sa Obando* (танец/танцы в Обандо) или, по-английски, “*fertility dance*” (танец плодородия). Еще одно тагальское название – *sayaw ng pag-asa* (танец надежды)»⁴³. В ходе танца происходит обращение к трем святым-покровителям Обандо – пресвятой Деве де Саламбай, святой Кларе и святому Паскуалю. «Танец происходит внутри церкви, вокруг нее и во время движения процессии по центральной улице до окраины города и обратно. В каждый из трех майских дней фиесты во главе процессии танцующих и поющих паломников несут статую одного из святых, играют оркестры бамбуковых и медных духовых инструментов»⁴⁴.

Без сомнения, традиционные народные филиппинские танцы, как и другие элементы народной культуры во многих странах мира ощутили на себе влияние быстрых изменений, происходящих в мире в последние столетия. Поэтому сейчас, хотя традиционные филиппинские танцы и сохраняются в местной культуре, они во многом существуют уже не в том качестве, в котором зародились изначально. Чаще их исполняют для увеселения, в том числе для развлечения туристов, нежели ради какого-то сакральной цели⁴⁵.

И надо отметить, что в плане сохранения танцевального наследия Филиппин, туризм действительно играет не последнюю роль, поскольку традиционные филиппинские танцы в этой связи рассматриваются как один из элементов культуры, привлекательных для туристов. Спрос среди туристов на представления с исполнением традиционных филиппинских танцев порождает предложение, что в свою очередь стимулирует процесс сохранения и поддержания сложившихся танцевальных традиций, передачи их последующему поколению, обеспечивая таким образом выживание традиционных филиппинских

танцев в современную эпоху. На практике это означает развитие культурного туризма и культурных обменов, что в том числе реализуется, например, во время Международного фестиваля народных танцев «Фиеста Фолклориада», который каждый год проходит на Филиппинах под эгидой Фонда народных искусств *Bayanihan*⁴⁶.

Со своей стороны правительство также старается содействовать сохранению народных танцевальных традиций. Так, филиппинские народные танцы включены в обязательную школьную программу в рамках предмета *МАРЕН* (Музыка, искусства, физкультура и здоровье) в младшей и средней школе. Таким образом все дети и подростки еще в юности знакомятся с народными филиппинскими танцами и учатся их танцевать.

На законодательном уровне в интересах сохранения традиционных искусств действует Республиканский акт № 10066, который призван обеспечивать защиту, сохранение и продвижение материального и нематериального культурного наследия страны. Под защиту данного закона попадают, естественно, и традиционные народные танцы Филиппин, поскольку они входят в категорию нематериального культурного наследия⁴⁷.

Стоит отметить, что сохранение национальной танцевальной традиции происходит не только на самих Филиппинах, но и в филиппинских диаспорах в других странах мира, например, в США. Считается, что в Штатах есть достаточно много по-настоящему хороших филиппинских танцевальных групп, которыми руководят талантливые бывшие танцоры, осевшие в США. Примечательно, что большинство этих танцевальных групп не спонсируются государством, и финансово выживают за счет благотворительных вложений со стороны частных лиц и гонораров за выступления. Часто, хореографы и руководители таких групп самоотверженно посвящают свое свободное время в выходные дни тому, чтобы обучать молодое поколение американских филиппинцев традиционным филиппинским танцам, не требуя за это никакой денежной компенсации, можно сказать, работают за энтузиазм, за идею сохранения традиции филиппинского танца.

Одна из этих танцевальных групп базируется в Тампе, штат Флорида. Это Филиппинская компания исполнительского искусства (*PPAC*), целью которой является «сохранение культуры Филиппин посредством народной музыки, песен и танцев для будущих поколений». *PPAC* была создана и зарегистрирована как некоммерческая, поддерживаемая государством и освобожденная от налогов организация 21 августа 1991 г. Компанию возглавляет Джоуи Омила, бывший

член всемирно известной *Bayanihan, the Philippine National Dance Company*. Он является хореографом и художественным руководителем труппы, а также занимается дизайном всего реквизита и костюмов. Основная миссия *PPAC* – представить публике филиппинскую культуру посредством танцев, музыки, костюмов и искусства. Кроме того, признание и популяризация этого прекрасного и экзотического наследия через публичные культурные мероприятия помогают укрепить коалицию и солидарность американцев филиппинского происхождения, а также способствуют гордости американцев за город Тампа. Компания находится под опекой Филиппинского культурного фонда (*PCFT*).

PPAC достаточно успешна как творческий коллектив. Труппа выступала на многих фестивалях в районе Тампа-Бэй, по всему штату Флорида, а также Вашингтону, Хьюстону и Сан-Антонио, штат Техас, и в течение нескольких лет была членом Международного совета организаций фольклорных фестивалей и народного творчества (*CIOFF*) и Международной организации народного искусства (*IOV*). Они принимали участие в Международном фольклорном фестивале Каррассога в Миссиссоге, Онтарио, Канада, в 2011 г. И кроме того, четыре раза занимали первые места на Международном всемирном конкурсе народных танцев на фольклорном фестивале Азалии в Валдосте, штат Джорджия⁴⁸.

В заключении можно сказать, что в целом ситуация с традиционными филиппинскими танцами на данном этапе выглядит не так плачевно, как того можно было бы ожидать с учетом современных тенденций развития многих стран и сложностей, которые стоят перед ними в деле сохранения и передачи новым поколениям традиционной культуры. Отчасти, по мнению автора, такая выживаемость традиции танцев на Филиппинах обоснована двумя важными факторами. Во-первых, это факт наличия многочисленных этнолингвистических групп, проживающих в разных регионах страны, народов, которые сумели сохраниться и не исчезнуть до наших дней. Даже в современном мире они продолжают сохранять свой традиционный уклад жизни и выступают хранителями тех элементов традиционной культуры, включая танцы, которые присущи именно им. Во-вторых, танец как таковой очень свойственен филиппинцам как форма выражения эмоций, как элемент развлечения, отдыха, праздника и празднования. Праздничная культура Филиппин прочно вошла в повседневную жизнь населения страны, стала частью менталитета филиппинцев, их мироощущения. Поэтому танцы, как неотъемлемый элемент этой

культуры, продолжают сохраняться и поддерживаться самими филиппинцами на более массовом уровне. Остается надеяться, что эта тенденция сохранится и в будущем.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

ПАНАРИНА Дарья Сергеевна, кандидат культурологии, старший научный сотрудник Центра ЮВА, Австралии и Океании ИВ РАН, Москва, Россия

Статья поступила в редакцию 02.05.2024
одобрена после рецензирования 15.05.2024;
принята к публикации 31.05.2024.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Daria S. PANARINA, PhD (Culturology), Senior Researcher at the Center for Southeast Asia, Australia, and Oceania Studies, IOS RAS, Moscow, Russia

The article was submitted 02.05.2024;
approved 15.05.2024;
accepted to publication 31.05.2024.

¹ Florence, Joelle and Jacinto, Patrice. The Pangalay Dance in the Construction of Filipino Heritage // Journal for the Anthropological Study of Human Movement. URL: <https://jashm.press.uillinois.edu/22.1/jacinto.html>

² Doronila, Maria Luisa. National Identity and Social Change. Quezon City: University of the Philippines Press, 1992. / Cit. on: Florence, Joelle and Jacinto, Patrice. Op. cit.

³ Florence, Joelle and Jacinto, Patrice. Op. cit.

⁴ Filipino Folk Dance & Music Repertoire.

⁵ The Beauty of Philippine Folk Dance...

⁶ Florence, Joelle and Jacinto, Patrice. Op. cit.

⁷ Fernando-Amilbangsa, Ligaya. The Pangalay Dance Style of the Philippines: An Intangible Cultural Heritage // Pangalay Dance. Official Site of the Alunalun Dance Circle. URL: <https://pangalaydance.com/the-pangalay-dance-style-of-the-philippines-an-intangible-cultural-heritage>

⁸ Singkil. URL: <https://raizhelle18.tripod.com/thesis/lesson5e.html>

⁹ Intricate costumes used by Filipino Singkil folk dancers // nationalclothing.org. URL: <https://nationalclothing.org/asia/34-philippines/214-intricate-costumes-used-by-filipino-singkil-folk-dancers.html>

¹⁰ Filipino Folk Dance.

¹¹ Filipino Folk Dance.

¹² Singkil.

¹³ Intricate costumes used by Filipino Singkil folk dancers.

¹⁴ Intricate costumes used by Filipino Singkil folk dancers.

¹⁵ Фото слева: Singkil dancers performing the dance. Wikipedia. URL:

https://simple.wikipedia.org/wiki/Singkil#/media/File:Singkil_Dancers.jpg; фото справа: Wikipedia. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Singkil#/media/File:Folklore_of_the_popular_heritage_of_the_State_of_the_Philippines_16.jpg

¹⁶ Pinterest: фото слева – URL: <https://ru.pinterest.com/pin/440156563563111680/>; фото справа – URL: <https://www.pinterest.co.uk/pin/312366924164203309/>

¹⁷ Fernando-Amilbangsa, Ligaya.

¹⁸ Camus, Michael. Pangalay Traditional Dance // Filipino Culture and Heritage. Sinaunang Panahon. September 23, 2023. URL: <https://sinaunangpanahon.com/pangalay-traditional-dance/>

¹⁹ Rebusio, Ian Joe and Digno, Sheelagh Jane. Pangalay Dance // prezi.com. October 12, 2014. URL: <https://prezi.com/w3hlpamwpr5c/pangalay-dance/>

²⁰ Camus, Michael. Op. cit.

²¹ Rebusio, Ian Joe and Digno, Sheelagh Jane. Op. cit.

²² Facebook (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ). Kababayang Pilipino. August 13, 2018. URL: (прямая ссылка удалена в соответствии с законодательством РФ)

- ²³ Фото слева: Pangalay Dance. Official Site of the Alunalun Dance Circle. April 1, 2015. URL: <https://pangalaydance.com/pangalay1-2>; фото справа: Pinterest. URL: <https://ru.pinterest.com/pin/850335973362384921/>
- ²⁴ The Beauty of Philippine Folk Dance...
- ²⁵ Estolas, Dwight Ira. Op. cit.
- ²⁶ Bagobo. Parangal. URL: <https://www.parangal.org/bagobo>
- ²⁷ Bagobo.
- ²⁸ Bagobo.
- ²⁹ Bagobo.
- ³⁰ Bagobo.
- ³¹ Durana, Anjenica. 10 Common Wedding Folk Dances in the Philippines // Nuptials. September 14, 2023. URL: <https://www.nuptials.ph/wedding-folk-dances/>
- ³² Moralidad, Glory. Op. cit.
- ³³ Kuratsa // Traditional Dances. September 26, 2018. URL: <https://tradionaldances.wordpress.com/>
- ³⁴ The story of Bathan (Folktale). Municipal Government of San Miguel, Leyte. URL: [http://www.lgusanmiguelleyte.gov.ph/?pageid=1&newsid=26&category=Heritage&rightpanel=yes&titlecap=The%20story%20of%20Bathan%20\(Folktale\)](http://www.lgusanmiguelleyte.gov.ph/?pageid=1&newsid=26&category=Heritage&rightpanel=yes&titlecap=The%20story%20of%20Bathan%20(Folktale))
- ³⁵ Kuratsa Binuaya Dance (Folk dance) // Municipal Government of San Miguel, Leyte. URL: <http://lgusanmiguelleyte.gov.ph/?pageid=1&newsid=27&category=Heritage&rightpanel=yes&ttitlecap=Kuratsa%20Binuaya%20Dance%20>
- ³⁶ Facebook (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ). Kahayag Dance Company Philippines Inc. September 11, 2020. URL: (прямая ссылка удалена в соответствии с законодательством РФ)
- ³⁷ Moralidad, Glory. Op. cit.
- ³⁸ Фото слева: Samantha Orland. Asian New Year Festival: A Dancer's Perspective // Vanderbilt University. February 25, 2015. URL: <https://admissions.vanderbilt.edu/insidedores/2015/02/asian-new-year-festival-a-dancers-perspective/>; фото справа: Wikipedia. URL: https://en.m.wikipedia.org/wiki/File:Sayaw_Sa_Bangko_%28Bench_Dance%29.jpg
- ³⁹ Moralidad, Glory. Op. cit.
- ⁴⁰ The Panay Bukidnon culture in Lambunao, Iloilo and the "Binanog" Festival // Facebook. Filipino Traditional Blades. December 20, 2019. URL: (прямая ссылка удалена в соответствии с законодательством РФ)
- ⁴¹ Фото слева: Facebook (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ). December 20, 2019. URL: (прямая ссылка удалена в соответствии с законодательством РФ); фото справа: Celebrating Cultural Identity for the People of Lambunao through Binanog Festival // My Beautiful Iloilo. January 4, 2011. URL: <https://mybeautifuliloilo.blogspot.com/2011/01/celebrating-cultural-identity-for.html>
- ⁴² The Beauty of Philippine Folk Dance.
- ⁴³ Станюкович М.В. Пляски плодородия: церковь Пресвятой Девы рыболовной сети, Танцующего св. Пасхаля и св. Клары Ассизской на Филиппинах и ее языческое наследие // Вестник РГГУ. Серия «Литературоведение. Языкознание. Культурология». 2020. № 5. С. 116.
- ⁴⁴ Станюкович М.В. Указ. соч. С. 117.
- ⁴⁵ Stocker, Simon J. and Deogracias, Esplanada E. Cultural Heritage Value of the Philippine Folk Dances in the Modern Tourism Industry // International Journal of Social Science and Humanities Research. Vol. 9. Issue 3. Pp. 394–404. Month: July–September 2021. P. 395. URL: <https://www.researchpublish.com/papers/cultural-heritage-value-of-the-philippine-folk-dances-in-the-modern-tourism-industry>
- ⁴⁶ Stocker, Simon J. and Deogracias, Esplanada E. Op. cit. P. 396.
- ⁴⁷ Stocker, Simon J. and Deogracias, Esplanada E. Op. cit. P. 395.
- ⁴⁸ Omila, Joey. Op. cit.